

MJ 66

ES

**CORTADORA DE PASTO CON CONDUCTOR SENTADO
USO Y MANTENIMIENTO**

¡ATENCIÓN! Antes de utilizar la máquina,
leer atentamente el presente manual.

TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL (ISTRUZIONI ORIGINALI)

PRESENTACIÓN

Estimado Cliente,

deseamos ante todo agradecerle por haber preferido nuestros productos y esperamos que el empleo de esta nueva cortadora de césped le reserve grandes satisfacciones y que responda plenamente a sus expectativas.

El presente manual ha sido redactado para permitirle conocer bien su máquina y para que la pueda utilizar en condiciones de seguridad y eficiencia. No olvide que este manual forma parte integrante de la misma máquina, téngalo a mano para consultarlo en todo momento y entréguelo junto con la máquina el día que desee cederla a otros.

Esta nueva máquina ha sido proyectada y fabricada según las normas vigentes, resultando segura y confiable para el corte y la recolección del césped, conforme a las indicaciones contenidas en este manual (**uso previsto**). Cualquier otro empleo es considerado como "**uso impropio**" (☛ 5.1) y comporta el vencimiento de la garantía y la declinación de toda responsabilidad por parte del Fabricante, siendo el usuario responsable por daños o lesiones propias o a terceros.

En el caso se encontrara alguna leve diferencia entre lo aquí descrito y la máquina en vuestro poder, se tenga presente que, dado el continuo mejoramiento del producto, las informaciones contenidas en este manual están sujetas a modificaciones sin previo aviso u obligación de actualización, conservándose las características esenciales a los fines de la seguridad y del funcionamiento. En caso de dudas, no vacile en contactar su Revendedor o un Centro de Asistencia Autorizado. ¡Buen trabajo!

SERVICIO DE ASISTENCIA

Este manual suministra las indicaciones necesarias para el funcionamiento de la máquina y para un correcto mantenimiento de base que puede ser efectuado por el usuario.

Todas las intervenciones de regulación y mantenimiento no descritas en este manual deben efectuarse en su Distribuidor o en un centro especializado, que dispone de conocimientos y herramientas necesarias para que el trabajo se efectúe correctamente, manteniendo el grado de seguridad original de la máquina.

Si lo desea, su Distribuidor podrá someter su máquina a un programa de mantenimiento personalizado según sus exigencias; esto le permitirá mantener su nueva máquina perfectamente eficiente, salvaguardando de este modo el valor de su inversión.

ÍNDICE

1. NORMAS DE SEGURIDAD	3
Contiene las normas para usar la máquina en modo seguro	
2. IDENTIFICACION DE LA MAQUINA Y DE LOS COMPONENTES	6
Explica como identificar la máquina y los elementos principales que la componen	
3. DESEMBALAJE Y MONTAJE	7
Explica como quitar el embalaje y como completar el montaje de los elementos separados	
4. COMANDOS E INSTRUMENTOS DE CONTROL	10
Provee la ubicación y la función de todos los comandos	
5. NORMAS DE USO	13
Contiene todas las indicaciones para trabajar bien y en modo seguro	
5.1 Medidas de seguridad	13
5.2 Criterios de intervención de los dispositivos de seguridad	13
5.3 Operaciones preliminares antes de comenzar el trabajo	14
5.4 Corte del césped	15
5.5 Transporte	17
5.6 Trasporto	20
6. MANTENIMIENTO	21
Contiene todas las informaciones para mantener eficiente la máquina	
6.1 Medidas de seguridad	21
6.2 Manutención ordinaria	21
6.3 Intervenciones en la máquina	23
7. TUTELA DEL MEDIO AMBIENTE	24
Suministra algunos consejos para el uso de la máquina respetando el ambiente	
8. GUIA PARA LA IDENTIFICACION DE LOS INCONVENIENTES	25
Les ayuda a resolver velozmente algunos eventuales problemas de uso	
9. ACCESORIOS A PEDIDO	27
Se ilustran los accesorios disponibles para particulares exigencias operativas	
10. CARACTERISTICAS TECNICAS	28
Resumen de las principales características de vuestra máquina	

1. NORMAS DE SEGURIDAD

1.1 COMO LEER EL MANUAL

En el manual se describen diversas versiones de máquina, que pueden diferir entre ellas principalmente por:

- el tipo de transmisión: con cambio mecánico o con transmisión hidrostática;
- el encendido eléctrico o manual;
- la presencia de accesorios o equipamientos no siempre disponibles en las diferentes áreas de comercialización.

El símbolo “” de staca cada diferencia a fines del uso, seguido por la indicación de la versión a la que se refiere.

El símbolo “” remite a otro punto del manual para más aclaraciones o información al respecto.

1.2 NORMAS DE SEGURIDAD

 **¡ATENCIÓN!** *Leer las instrucciones antes de utilizar la máquina.*

A) APRENDIZAJE

- 1) Leer atentamente las instrucciones. Familiarizarse con los comandos y con el uso correcto de la máquina. Aprender a parar rápidamente el motor.
- 2) Utilizar la máquina para el uso al cual está destinada, o sea, el corte y la recolección de hierba. Cualquier uso no previsto expresamente en el manual de instrucciones puede resultar peligroso y provocar la avería de la máquina, y provoca la caducidad de la Garantía y la declinación de toda responsabilidad por parte del fabricante.
- 3) No dejar nunca que los niños o personas que no tengan la suficiente práctica con las instrucciones usen la máquina. Las leyes locales pueden fijar una edad mínima para el usuario.
- 4) No utilizar nunca la máquina:
 - con personas, sobre todo niños, o animales en las cercanías;
 - si el usuario ha ingerido fármacos o sustancias consideradas nocivas para su capacidad de reflejo y atención.
- 5) Recordar que el operador o el usuario es el responsable de los accidentes e imprevistos que se pudieran ocasionar a otras personas o a sus propiedades.
- 6) No transportar pasajeros.
- 7) El conductor de la máquina debe seguir escrupulosamente las instrucciones para su conducción, y sobre todo:
 - no distraerse y mantener la concentración necesaria durante el trabajo;
 - tener en cuenta que la pérdida de control de una máquina que resbala por una pendiente no se puede recuperar usando el freno. Las principales causas de pérdida de control son:
 - falta de adherencia de las ruedas;

En el texto del manual, algunos párrafos que contienen informaciones de particular importancia están señalados con diferentes grados de evidenciación, cuyo significado es el siguiente:

NOTA

o sino

IMPORTANTE

Provee aclaraciones u otros elementos referentes a cuanto ya anteriormente indicado, con la intención de no dañar la máquina, o causar daños.

¡ATENCIÓN!

Posibilidad de lesiones personales o a terceros en caso de incumplimiento.

¡PELIGRO!

Posibilidad de graves lesiones personales o a terceros con peligro de muerte, en caso de incumplimiento.

- velocidad excesiva;
 - frenado inadecuado;
 - máquina inadecuada para el uso;
 - ignorancia de los efectos que pueden derivar de las condiciones del terreno, especialmente en las pendientes.
- 8) La máquina está dotada de una serie de microinterruptores y dispositivos de seguridad que nunca deben ser manipulados o eliminados, bajo pena de la caducidad de la garantía y de la declinación de toda responsabilidad por parte del fabricante.

B) OPERACIONES PRELIMINARES

- 1) Durante el corte, usar siempre calzado robusto y pantalones largos. No utilizar la máquina con los pies descalzos o con sandalias abiertas.
- 2) Inspeccionar a fondo toda el área de trabajo y quitar todo lo que pudiera ser expulsado por la máquina (piedras, ramas, alambres, huesos, etc.).
- 3) ¡ATENCIÓN: PELIGRO! La gasolina es muy inflamable:
 - conservar el carburante en contenedores adecuados;
 - echar el carburante, utilizando un embudo, sólo al aire libre y no fumar durante esta operación ni cada vez que se maneje el carburante;
 - llenar el depósito antes de poner en marcha el motor; no añadir gasolina ni quitar el tapón del depósito cuando el motor esté funcionando o esté caliente;
 - si pierde gasolina no poner en marcha el motor y alejar la máquina del área en la que se ha derramado el carburante, evitar de provocar una posibilidad de incendio esperando hasta que se haya evaporado el carburante y los vapores de gasolina se hayan disueltos;
 - después de la carga volver a colocar siempre y cerrar bien los tapones del depósito y del contenedor de gasolina.
- 4) Sustituir los silenciadores defectuosos.
- 5) Antes del uso proceder a una inspección general, sobre todo del aspecto de la cuchilla, y controlar que los tor-

nillos y el grupo de corte no estén desgastados o dañados. Sustituir en bloque la cuchilla y los tornillos dañados o desgastados para mantener el balanceado.

6) Antes de empezar el trabajo, montar las protecciones de salida (bolsa de recolección o pantalla de protección).

C) DURANTE EL USO

- 1) No accionar el motor en ambientes cerrados, donde pueden acumularse humos peligrosos de monóxido de carbono.
- 2) Trabajar sólo a la luz del día o con una buena luz artificial.
- 3) Si es posible, evitar cortar la hierba mojada.
- 4) Antes de poner en marcha el motor, desacoplar la cuchilla, poner el cambio en punto muerto.
- 5) No cortar en terrenos con una inclinación superior a 10° (17%).
- 6) Recuerde siempre que no existe una pendiente "segura". Moverse sobre prados con pendientes requiere una atención particular. Para evitar vuelcos:
 - no pare o arranque bruscamente en subidas o bajadas;
 - accionar suavemente el embrague y mantener siempre una marcha engranada, especialmente en las bajadas;
 - disminuir la velocidad en pendientes y curvas cerradas;
 - prestar atención a badenes, cunetas y peligros imprevisibles;
 - no corte nunca en sentido transversal de la pendiente.
- 7) Prestar atención cuando se remolquen cargas o cuando se utilicen equipos pesados:
 - para la fijación de las barras de remolque utilizar sólo los puntos aprobados;
 - limitar las cargas sólo a aquellas que puedan ser controladas fácilmente;
 - no cambie la dirección bruscamente. Prestar atención durante la marcha atrás;
 - utilizar contrapesos o pesos sobre las ruedas cuando lo indique el manual de instrucciones.
- 8) Desacoplar la cuchilla al atravesar zonas sin hierba y colocar el plato de corte en la posición más alta.
- 9) No accionar nunca la máquina como cortador de césped si las protecciones están dañadas, y tampoco sin la bolsa de recolección o la pantalla de protección.
- 10) No modificar la regulación del motor y no dejar que alcance un número de revoluciones excesivo.
- 11) Antes de abandonar el puesto del conductor:
 - desacoplar la cuchilla;
 - poner el cambio en punto muerto y engranar el freno de estacionamiento;
 - apagar el motor y quitar la llave (⇒ *Arranque eléctrico*).
- 12) Desacoplar la cuchilla, apagar el motor y quitar la llave (⇒ *Arranque eléctrico*):
 - antes de cualquier intervención bajo el plato de corte o antes de desatascar el transportador de descarga;
 - antes de controlar la máquina, limpiarla o trabajar con ella;
 - después de golpear un cuerpo extraño. Verificar los posibles daños de la máquina y efectuar las reparaciones necesarias antes de usarla nuevamente;
 - si la máquina empieza a vibrar de modo anómalo. (Buscar inmediatamente la causa de las vibraciones y ponerle remedio).
- 13) Desacoplar la cuchilla durante el transporte y cada vez que no se utilice. Desacoplar la cuchilla y esperar que se pare cada vez que se vacía la bolsa de recolección.
- 14) Parar el motor y desacoplar la cuchilla:

- antes de cargar carburante;
- cada vez que se quita o se vuelve a poner la bolsa de recolección.

15) Reducir la gasolina antes de parar el motor. Cerrar la alimentación del carburante al final del trabajo, siguiendo las instrucciones que aparecen en el manual de instrucciones.

16) No acercar las manos o los pies a las partes rotativas, ni ponerlos debajo de las mismas. Estar lejos de la abertura de salida.

D) MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- 1) Mantener bien apretados tuercas y tornillos para asegurarse que la máquina esté siempre en condiciones de funcionamiento seguras. Un mantenimiento regular es esencial para la seguridad y para mantener el nivel de rendimiento.
- 2) No colocar la máquina con gasolina en el depósito en un local en el que los vapores de gasolina pudieran llegar hasta una llama, una chispa o una fuerte fuente de calor.
- 3) Dejar enfriar el motor antes de colocar la máquina en un lugar cerrado.
- 4) Para reducir el riesgo de incendios mantener el motor, el silenciador de escape, el alojamiento de la batería y la zona de almacenamiento de la gasolina libres de residuos de hierba, hojas o grasa excesiva. Vaciar siempre la bolsa de recolección y no dejar contenedores con la hierba cortada en el interior de un local.
- 5) Controlar frecuentemente la pantalla de protección, la bolsa de recolección y la reja de aspiración para verificar su desgaste o deterioro. Sustituirlas si están dañadas.
- 6) Por motivos de seguridad, no usar nunca la máquina con partes desgastadas o dañadas. Las piezas se deben sustituir, nunca reparar. Usar repuestos originales (la cuchilla siempre deberá estar marcada con el símbolo «GGP»). Las piezas de calidad inferior pueden dañar la máquina y atentar contra vuestra seguridad.
- 7) Si hay que vaciar el depósito de la gasolina, efectuar esta operación al aire libre y con el motor frío.
- 8) Usar guantes de trabajo para desmontar y montar la cuchilla.
- 9) Cuidar el balanceo de la cuchilla cuando se la afila.
- 10) Cuando hay que guardar la máquina o dejarla sin vigilancia, bajar el plato de corte.
- 11) No dejar nunca las llaves puestas o al alcance de niños o personas no idóneas. Quitar siempre las llaves antes de comenzar cualquier intervención de mantenimiento (⇒ *Arranque eléctrico*).

E) TRANSPORTE

- 1) Si la máquina se transporta con un camión o con un remolque, bajar el plato de corte, inserir el freno de estacionamiento y asegurarla adecuadamente al medio de transporte mediante sogas, cables o cadenas.

1.3 ETIQUETAS DE SEGURIDAD

La máquina debe ser utilizada con prudencia. Para recordárselo, en la máquina hay pictogramas, que indican las principales precauciones de uso.



Si se colocan en una etiqueta, ésta forma parte integrante de la máquina.

Si una etiqueta se despegó o se transformó en ilegible, contactar al Revendedor para sustituirla. Su significado se explica a continuación:

1 **Atención:** Leer las instrucciones antes de utilizar la máquina.

2a **⚡ Arranque eléctrico**
Atención: quitar la llave y leer las instrucciones antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o reparación.

2b **⚡ Arranque manual**
Atención: desconectar el capuchón de la bujía y leer las instrucciones antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o reparación.

3 **¡Peligro! Expulsión de objetos:** No trabajar sin haber montado la pantalla de protección o la bolsa de recolección.

4 **¡Peligro! Expulsión de objetos:** Mantener alejadas las personas.

5 **¡Peligro! Volcado de la máquina:** No utilizar esta máquina en pendientes superiores a 10°.

6 **¡Peligro! Mutilaciones:** Asegurarse que los niños permanezcan a distancia de la máquina cuando el motor está en marcha.

7 **Riesgo de corte.** Cuchilla en movimiento. No introducir jamás las manos o los pies en el alojamiento de la cuchilla.

1.4 INSTRUCCIONES PARA EL USO REMOLQUE

Por encargo, está disponible un kit para permitir el tiro de un pequeño remolque, este accesorio se debe montar de acuerdo con las instrucciones suministradas.

Cuando utilice el remolque no supere los límites indicados en la etiqueta y respete las normas de seguridad (☛ 1.2, C-7).

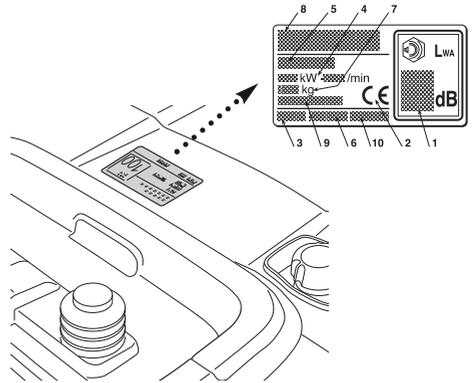
2. IDENTIFICACION DE LA MAQUINA Y DE LOS COMPONENTES

IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

La etiqueta de identificación colocada debajo del asiento contiene los datos esenciales de cada máquina.

El número de matrícula (6) es indispensable para cualquier pedido de intervención técnica y para el pedido de los repuestos.

1. Nivel sonoro según la directiva 2000/14/CE
2. Marca de conformidad según la directiva 2006/42/CE
3. Año de fabricación
4. Potencia y velocidad de ejercicio del motor
5. Tipo de máquina
6. Número de matrícula
7. Peso en kg
8. Nombre y dirección del Fabricante
9. Tipo de transmisión (si estuviera indicado)
10. Código Artículo

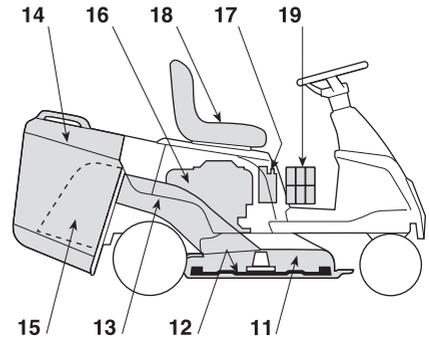


Escriba aquí el número de matrícula de su máquina (6)

IDENTIFICACION DE LOS PRINCIPALES COMPONENTES

En la máquina se reconocen algunos componentes principales, a los cuales corresponden las siguientes funciones:

11. **Plato de corte:** es el cárter que encierra la cuchilla rotativa.
12. **Cuchilla:** es el elemento predispuesto para el corte del césped; las aletas colocadas en las extremidades favorecen la conducción del césped cortado hacia el canal de expulsión.
13. **Canal de expulsión:** es el elemento de conexión entre el plato de corte y la bolsa de recolección.
14. **Bolsa de recolección:** además de la función de recolección del césped cortado, constituye un elemento de seguridad, impidiendo que eventuales objetos recogidos por la cuchilla puedan ser lanzados lejos de la máquina.
15. **Pantalla de protección o deflector:** montado en lugar de la bolsa de recolección, impide a eventuales objetos recogidos por la cuchilla de ser lanzados lejos de la máquina.
16. **Motor:** provee el movimiento ya sea de la cuchilla como de la tracción a las ruedas; sus características están descritas en un manual de instrucciones específico.
17. **Batería**  **Arranque eléctrico:** provee la energía para el arranque del motor; sus características están descritas en un manual de instrucciones específico.



18. **Asiento del conductor:** es el puesto de trabajo del operador y está dotado de un sensor que releva su presencia al fin de la intervención de los dispositivos de seguridad.
19. **Pictogramas de prescripción y de seguridad:** recuerdan las principales disposiciones para trabajar en condiciones de seguridad y su significado está explicado en el cap. 1.

3. DESEMBALAJE Y MONTAJE

Por motivos de almacenamiento y transporte, algunos componentes de la máquina no se ensamblan directamente en fábrica, sino que se deben montar después de la remoción del embalaje. El montaje final se debe efectuar siguiendo estas simples instrucciones.

IMPORTANTE

Por motivos de transporte, la máquina se entrega sin aceite en el motor y sin gasolina. Antes de poner en marcha el motor, cargar aceite y gasolina siguiendo las prescripciones indicadas en el manual de instrucciones del motor.

¡ATENCIÓN!

El desembalaje y la operación de acabado del montaje deben ser efectuadas sobre una superficie plana y sólida, con espacio suficiente para el desplazamiento de la máquina y de los embalajes, sirviéndose siempre de herramientas apropiadas.

3.1 DESEMBALAJE

Cuando se quita el embalaje, prestar atención en recuperar todas las piezas y las partes en dotación, y en no dañar el plato de corte en el momento que se baja la máquina del pallet de base.

El embalaje estándar contiene:

- la máquina propiamente dicha;
- la cubierta del tablero de instrumentos;
- el tubo de la columna del volante;
- el volante;
- el asiento;
- los componentes de la bolsa de recolección;
- la parte inferior de la placa posterior;
- los componentes para el accesorio "mulching" (si estuviera previsto);
- las dotaciones a utilizar para completar el montaje de los diferentes componentes de la máquina (en sobres separados para cada uso);
- el Manual de Instrucciones y la documentación de la máquina.

Además:



Arranque eléctrico

- un cargador de batería (si estuviera previsto);
- 2 llaves de encendido;
- un fusible de repuesto de 10 A, conservar en caso de eventuales necesidades.

NOTA

Para evitar de dañar el plato de corte, llevarlo a la máxima altura y prestar la máxima atención al momento de la bajada del pallet de base.



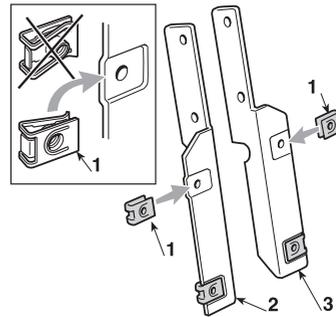
Transmisión hidrostática

- Para facilitar el descenso del pallet y el desplazamiento de la máquina, llevar la palanca de desbloqueo de la transmisión a la posición «B» (ver 4.23).

La eliminación de los embalajes debe efectuarse según las disposiciones locales vigentes.

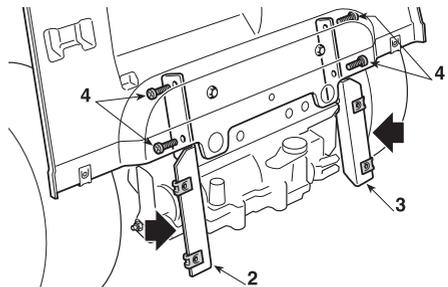
3.2 MONTAJE DE LA PLACA POSTERIOR

- Utilizar la dotación indicada con "A".



Colocar las placas (1) en los dos estribos de soporte (2) y (3), como se indica en la figura.

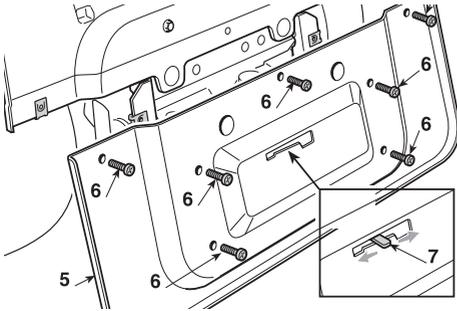
Fijar los otros dos estribos (2) y (3) en los soportes del bastidor, mediante los clavos (4), prestando mucha atención a respetar la posición diestra y la siniestra.



Montar la parte inferior (5) de la placa posterior y fijarla a los estribos inferiores con los tornillos (6) sin apretar completamente.

Transmisión hidrostática

- Asegurarse de que la palanca de desbloqueo (7) se coloque correctamente en la ranura de la placa posterior y se mueva libremente.



Apretar a fondo los tornillos (6).

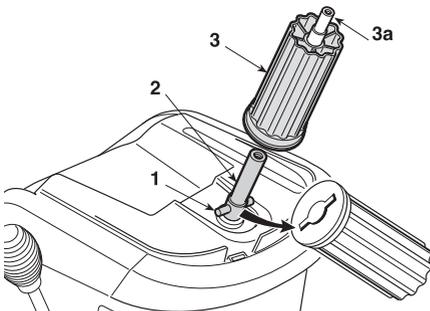
3.3 MONTAJE DEL TABLERO DE INSTRUMENTOS Y DEL VOLANTE

- Utilizar la dotación indicada con "B".

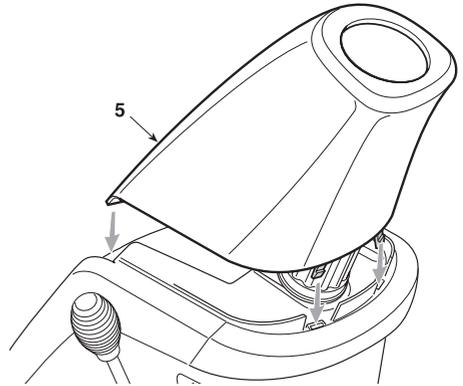
Colocar la máquina en plano y alinear las ruedas delanteras.

Montar el tubo (3) en la columna (2), teniendo cuidado de que el conector del cable (1) se coloque correctamente en la sede del tubo.

Introducir la prolongadora de la columna (3a) en el orificio del tubo (3).

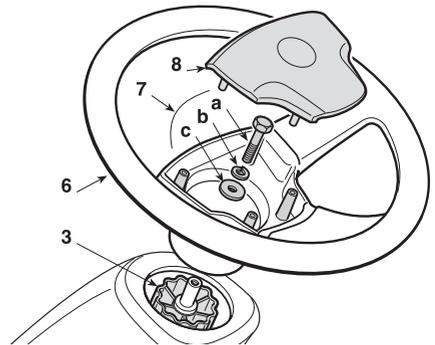


Montar la cubierta del tablero de instrumentos (3) teniendo cuidado de introducir correctamente todos los enganches con resorte en las sedes correspondientes.



Montar el volante (6) en el tubo (3) para que los radios estén dirigidos hacia el asiento.

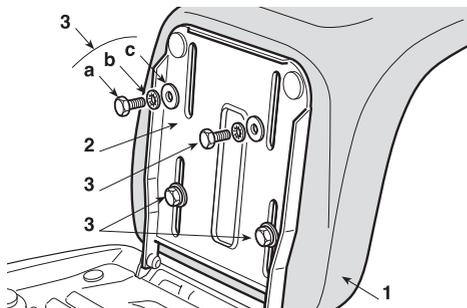
Montar el volante, fijándolo mediante los tornillos (7-a/b/c) suministrados, en la secuencia indicada.



Colocar la cubierta del volante (8) introduciendo los tres enganches de disparo automático en las sedes correspondientes.

3.4 MONTAJE DEL ASIENTO

- Utilizar la dotación indicada con “C”.

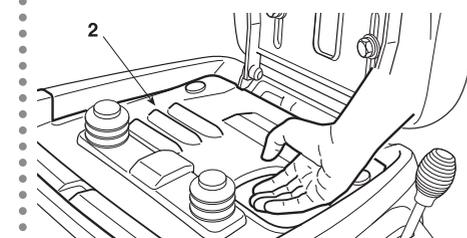


Montar el asiento (1) sobre la plancha (2) utilizando los tornillos (3-a/b/c).

3.5 CONEXIÓN DE LA BATERÍA

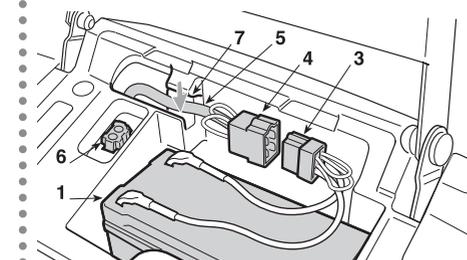
Arranque eléctrico

- La batería (1) está alojada debajo del asiento, y es accesible quitando la cubierta (2).



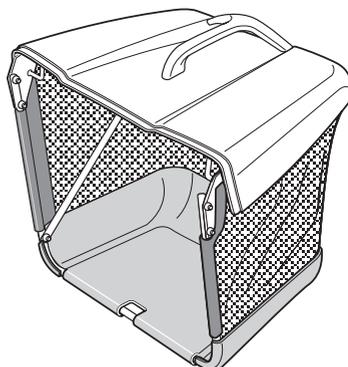
- Conectar el conector de la batería (3) al conector de la máquina (4) y arreglar el cable (5) para que siga estando en una sede (7) adecuada.

- Mediante el conector (6), proceder a la recarga de la batería siguiendo las instrucciones del manual (6.2.3), después restablecer la cubierta (2).



3.6 MONTAJE DEL SACO

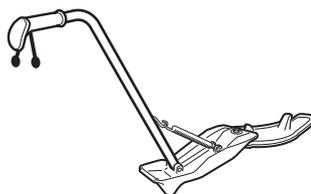
- Utilizar la dotación indicada con “D”.



Seguir las instrucciones indicadas en las hojas de instrucciones, incluido en la dotación.

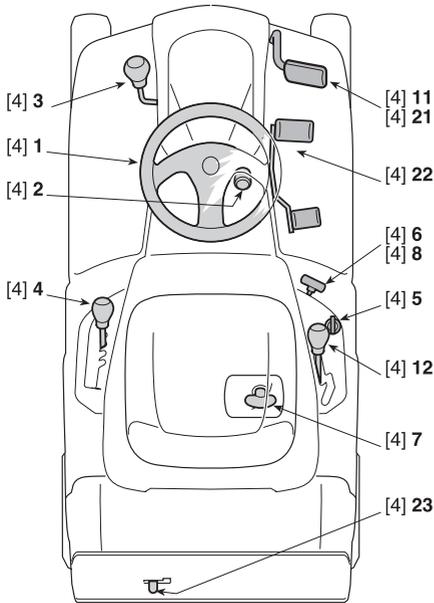
3.7 DESMONTAJE DEL ACCESORIO PARA “MULCHING” (si estuviera previsto)

- Utilizar la dotación indicada con “E”.



Seguir las instrucciones incluidas en este libro, incluido en la dotación.

4. COMANDOS E INSTRUMENTOS DE CONTROL



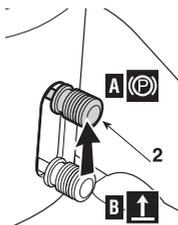
1. VOLANTE DE CONDUCCIÓN

Comanda la dirección de las ruedas anteriores.

2. PALANCA DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Esta palanca se emplea para evitar que la máquina se mueva después de haberla estacionado y se debe insertar siempre antes de bajarse de la máquina.

– El freno se inserta con el pedal (11 - 21) completamente apretado, llevando la palanca a la posición «A»; cuando se levanta el pie del pedal, éste permanece bajado y bloqueado en tal posición por la palanca.



– Para desinsertar el freno de estacionamiento, apretar nuevamente el pedal y llevar la palanca otra vez a la posición «B».

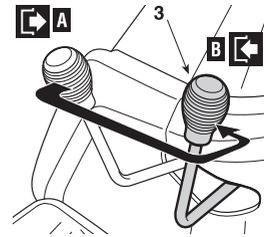
3. PALANCA DE INSERCIÓN Y FRENO DE LA CUCHILLA

Esta palanca tiene dos posiciones, indicadas por una etiqueta y corresponden a:

➡ Posición «A» = CUCHILLA DESACOPPLADA

⬅ Posición «B» = CUCHILLA ACOPLADA

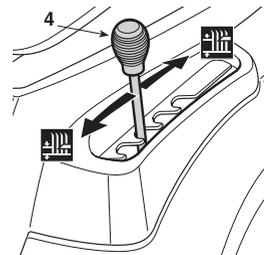
- Si la cuchilla se acopla sin respetar las condiciones de seguridad previstas, el motor se apaga.
- Desacoplando la cuchilla (Pos. «A»), se acciona contemporáneamente un freno que detiene la rotación en cinco segundos.



4. PALANCA DE REGULACIÓN DE LA ALTURA DE CORTE

Esta palanca tiene diferentes posiciones y permite regular el corte a varias alturas.

- Para pasar de una posición a otra, es necesario mover en sentido lateral la palanca y colocarla en una de las muescas de parada.



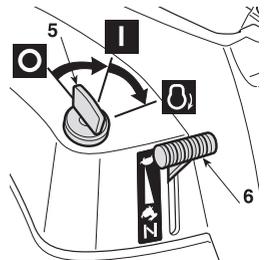
➡ Arranque eléctrico

5. CONMUTADOR DE LLAVE

Este conmutador de llave tiene tres posiciones.

- «PARADA» completamente apagado;
- I «MARCHA» activa todos los servicios;

⊕ «ARRANQUE» acciona el motor de arranque.



- Soltando la llave de la posición «ARRANQUE», la misma regresa automáticamente a la posición «MARCHA».

6. PALANCA DEL ACELERADOR

Regula el número de revoluciones del motor. Las posiciones, indicadas en la placa, corresponden a:

-  «CEBADOR» (si estuviera previsto) = arranque en frío
-  Posición «LENTO» corresponde al régimen mínimo del motor
-  Posición «RAPIDO» corresponde al régimen máximo del motor
- La posición «CEBADOR» (si estuviera prevista) produce un enriquecimiento de la mezcla y se debe utilizar en caso de arranque en frío y sólo por el tiempo estrictamente necesario.
- Durante el avance elegir una posición intermedia entre «LENTO» y «RAPIDO».
- Durante el corte es oportuno llevar la palanca a «RAPIDO».

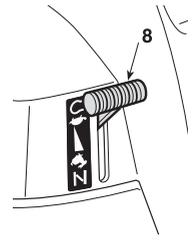
-  Posición «PARADA» apagado del motor

-  «CEBADOR» (si estuviera previsto) = arranque en frío

-  Posición «LENTO» corresponde al régimen mínimo del motor

-  Posición «RAPIDO» corresponde al régimen máximo del motor

- La posición «CEBADOR» (si estuviera prevista) produce un enriquecimiento de la mezcla y se debe utilizar en caso de arranque en frío y sólo por el tiempo estrictamente necesario.
- Durante el avance elegir una posición intermedia entre «LENTO» y «RAPIDO».
- Durante el corte es oportuno llevar la palanca a «RAPIDO».

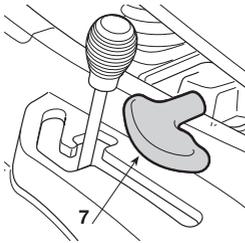


Arranque manual

7. EMPUÑADURA PARA EL ARRANQUE POR TIRÓN

Para poner en marcha el motor, es necesario coger la empuñadura del cable de arranque y dar un tirón fuerte.

Después del tirón, acompañar siempre la empuñadura en su alojamiento, facilitando así el enrollamiento automático del cable.



8. PALANCA DEL ACELERADOR

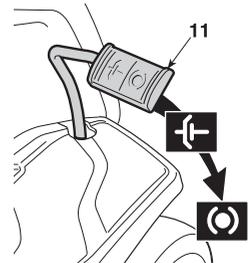
Regula el número de revoluciones y apaga el motor.

Las posiciones, indicadas en la placa, corresponden a:

Transmisión mecánica

11. PEDAL EMBRAGUE / FRENO

Este pedal desarrolla una doble función: en la primera parte del recorrido actúa como embrague insertando o desinsertando la tracción a las ruedas y en la segunda parte se comporta como freno, actuando sobre las ruedas posteriores.



Es necesario prestar mucha atención a no detenerse demasiado en la fase de embrague para no provocar el recalentamiento y el consiguiente daño de la correa de transmisión del movimiento.

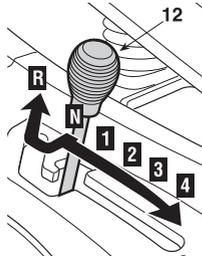
NOTA

Durante la marcha es aconsejable no tener el pie apoyado sobre el pedal.

12. PALANCA DE COMANDO DEL CAMBIO DE VELOCIDAD

Esta palanca tiene 6 posiciones, correspondientes a las 4 marchas hacia adelante, a la posición de punto muerto «N» y a la marcha atrás «R».

– Para pasar de una marcha a la otra, apretar hasta la mitad del recorrido el pedal (11) y desplazar la palanca hasta la marcha deseada.

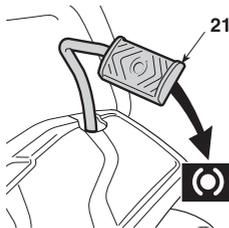


¡ATENCIÓN! La inserción de la marcha atrás se debe efectuar con la máquina detenida.

Transmisión hidrostática

21. PEDAL DEL FRENO

En los modelos de transmisión hidrostática, este pedal desarrolla únicamente la función de freno, actuando sobre las ruedas posteriores.

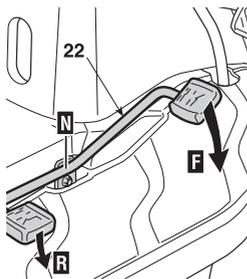


22. PEDAL DE LA TRACCIÓN

Mediante este pedal se engrana la tracción a las ruedas y se ajusta la velocidad de la máquina, en la marcha adelante y en la marcha atrás.

– Para engranar la marcha adelante, apretar con la punta del pie en la dirección «F»; aumentado la presión en el pedal aumenta progresivamente la velocidad de la máquina.

– La marcha atrás se engrana apretando el pedal con el tacón en la dirección «R».



– Soltando el pedal, éste regresa automáticamente a la posición de punto muerto «N».

¡ATENCIÓN! La marcha atrás se debe engranar con la máquina parada.

NOTA

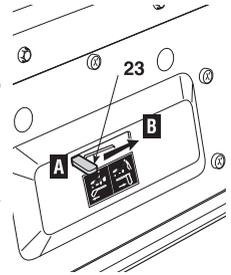
Si el pedal de la tracción es accionado en marcha adelante y en marcha atrás con el freno de estacionamiento engranado (2), el motor se para.

23. PALANCA DEDESBLOQUEO DE LA TRANSMISIÓN HIDROSTÁTICA

Esta palanca tiene dos posiciones:

Posición «A»:
Transmisión inserida:
para todas las condiciones de uso, en marcha o durante el corte

Posición «B»:
Transmisión desbloqueada: reduce notablemente el esfuerzo necesario para desplazar la máquina a mano, **con el motor apagado**.



IMPORTANTE

Para evitar que se dañe el grupo de transmisión, esta operación se deberá efectuar sólo con el motor parado, con el pedal (22) en posición «N».

5. NORMAS DE USO

5.1 MEDIDAS DE SEGURIDAD

¡PELIGRO!

Destinar la máquina sólo al uso para la cual ha sido expresamente proyectada (corte y recolección de hierba).

Cualquier otra utilización está considerada como “uso impropio” y comporta la anulación de la garantía y la cancelación de toda responsabilidad del Fabricante, recayendo sobre el usuario todos los cargos causados por daños o lesiones propias o a terceros.

Es inapropiado (como ejemplo, pero no sólo):

- transportar en la máquina o en un remolque a otras personas, niños o animales;
- remolcar o empujar cargas sin el uso del accesorio apropiado previsto para el remolque;
- utilizar la máquina para el paso en terrenos inestables, resbaladizos, helados, con piedras o irregulares, charcos o pantanos que no permitan la valoración de la consistencia del terreno;
- utilizar la máquina para la recogida de hojas o residuos;
- accionar la cuchilla en los tramos sin césped.

¡PELIGRO!

No manipule o quite los dispositivos de seguridad de la máquina. **RECUERDE QUE EL USUARIO ES SIEMPRE EL RESPONSABLE POR LOS DAÑOS ACARREADOS A TERCEROS.**

Antes de utilizar la máquina:

- leer las prescripciones generales de seguridad, con particular atención a la marcha y al corte sobre terrenos en pendiente;
- leer atentamente las instrucciones de uso, adquirir familiaridad con los mandos y el modo de parar rápidamente las cuchillas y el motor.
- no coloque jamás las manos o pies cerca o debajo de las partes rotatorias y manténgase siempre lejos de la apertura de salida.

No utilice la máquina en condiciones físicas precarias o bajo el efecto de medicinas o sustancias que disminuyan los reflejos y la capacidad de concentración.

El usuario es responsable de la evaluación de los riesgos potenciales del terreno sobre el cual debe trabajar, así como de tomar todas las precauciones necesarias para garantizar su seguridad y la de terceros, especialmente en pendientes, terrenos accidentados, resbaladizos o inestables.

No deje la máquina parada en la hierba alta con

el motor en marcha para prevenir el riesgo de provocar incendios.

¡ATENCIÓN!

Esta máquina no debe trabajar en pendientes superiores a 10° (17%) (☛ 5.5.4).

IMPORTANTE

Todas las posiciones de los mandos han sido ilustradas en el capítulo 4.

5.2 CRITERIOS DE INTERVENCIÓN DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Los dispositivos de seguridad intervienen de acuerdo con dos criterios:

- impedir la puesta en marcha del motor si todas las condiciones de seguridad no son respetadas;
- parar el motor si falta sólo una condición de seguridad.

a) Las condiciones indispensables para arrancar el motor son las siguientes:

- transmisión en punto muerto;
- la cuchilla esté desacoplada;



Arranque eléctrico

- – el operador esté sentado o el freno de estacionamiento esté engranado.

b) El motor se para cuando se producen las siguientes condiciones:

- el operador abandona el asiento de conducción con las cuchillas acopladas;
- el operador abandona el asiento de conducción con la transmisión no en “punto muerto”;
- se levanta la bolsa sin haber desacoplado la cuchilla;
- se engrana la cuchilla sin haber aplicado la bolsa;
- se haya acoplado el freno de estacionamiento sin haber desacoplado la cuchilla.



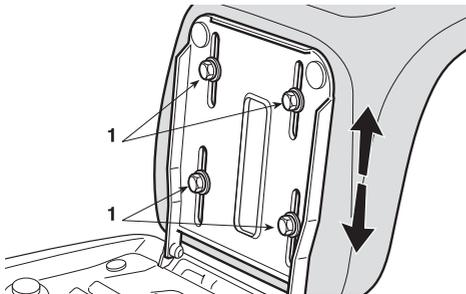
Arranque eléctrico

- – se acciona el cambio de velocidad (☛ 4.12) o el pedal de la tracción (☛ 4.22) con el freno de estacionamiento introducido.

5.3 OPERACIONES PRELIMINARES ANTES DE COMENZAR EL TRABAJO

Antes de comenzar a trabajar, es necesario efectuar una serie de controles y operaciones para desempeñar el trabajo en modo provechoso y con la máxima seguridad.

5.3.1 Regulación del asiento



El asiento está fijado con cuatro tornillos (1), que se deben aflojar para permitir cambiar la posición del asiento, haciéndolo deslizarse a lo largo de las ranuras del soporte.

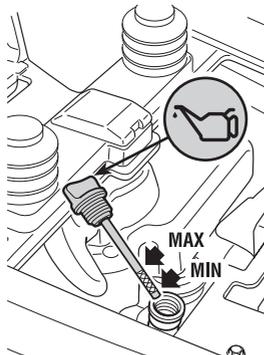
Encontrada la posición, ajustar a fondo los cuatro tornillos.

5.3.2 Abastecimientos

NOTA

El tipo de gasolina y de aceite que se deben emplear están indicados en el manual de instrucciones del motor.

Para acceder a la varilla del nivel del aceite, es necesario volcar el asiento y quitar la cubierta delantera inferior.



Con el motor apagado controlar el nivel del aceite del motor que tiene que estar comprendido entre las muescas MIN y MAX de la varilla.

Llenar el tanque de carburante utilizando un embudo teniendo cuidado de no llenarlo completamente.



El contenido del tanque es de aproximadamente 4 litros.

⚠ ¡PELIGRO!

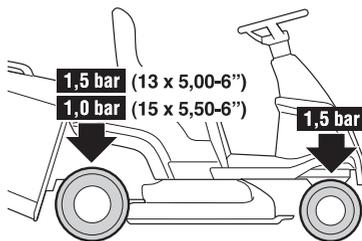
El abastecimiento se debe efectuar con el motor apagado en un lugar abierto o bien ventilado. ¡Recordar siempre que los vapores de gasolina son inflamables! NO ACERCAR LLAMAS A LA BOCA DEL DEPÓSITO PARA VERIFICAR EL CONTENIDO Y NO FUMAR DURANTE EL LLENADO.

IMPORTANTE

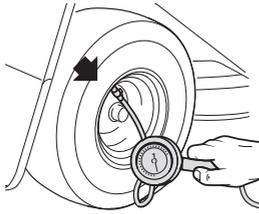
Evite verter gasolina sobre las partes de plástico para no dañarlas, en caso de vertido accidental, enjuague en seguida con agua. La garantía no cubre los daños en las partes de plástico de la carrocería o del motor causados por la gasolina.

5.3.3 Presión de los neumáticos

La correcta presión de los neumáticos es una condición esencial para una perfecta planaridad del plato de corte y en consecuencia para obtener un césped cortado uniformemente.



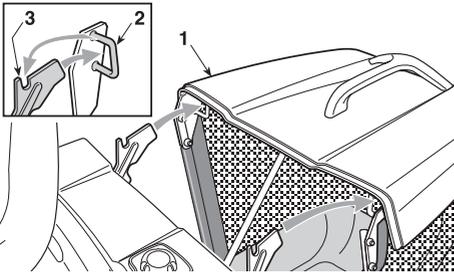
Desenroscar los capuchones de protección y conectar las válvulas a una toma de aire comprimido provista de manómetro y regular la presión a los valores indicados.



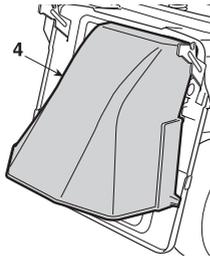
5.3.4 Montaje de las protecciones a la salida (bolsa de recolección o pantalla de protección)

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡No utilizar jamás la máquina sin haber montado las protecciones a la salida!

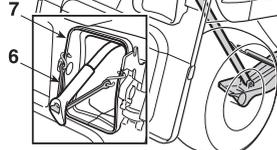
Enganchar la bolsa (1) introduciendo los dos enganches (2) en las ranuras de los dos soportes (3).



En caso de que se desee trabajar sin la bolsa de recolección, está disponible, por encargo, un kit pantalla de protección (4) que se debe fijar en la plancha posterior como se indica en las relativas instrucciones.



En el caso en que se quisiera adoptar el modo de corte "Mulching", hay que introducir el accesorio correspondiente (5) en el orificio de salida y enganchar los dos tirantes elásticos (6) a los dos orificios presentes en los lados del canal de expulsión (7).



Después, colocar la bolsa de recogida o la protección contra piedras como se indica arriba.

5.3.5 Control de la seguridad y de la eficiencia de la máquina

1. Comprobar que los dispositivos de seguridad actúen como se indica (☛ 5.2).
2. Asegúrese que el freno funcione regularmente.
3. No empiece el corte si las cuchilla vibra o si no estuvieran afiladas, recuerde que:
 - Una cuchilla mal afilada arranca el césped y causa un amarilleo del prado.
 - Una cuchilla floja produce vibraciones anómalas y puede ser peligrosa.

⚠ ¡ATENCIÓN! No use la máquina si no estuviera seguro de su eficiencia y contacte a su Distribuidor inmediatamente para los necesarios controles o reparaciones.

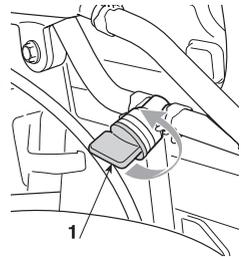
5.4 USO DE LA MÁQUINA

5.4.1 Arranque

⚠ ¡PELIGRO! ¡Las operaciones de arranque se deben efectuar al aire libre o en un lugar bien ventilado! ¡RECORDAR SIEMPRE QUE LOS GASES DE ESCAPE DEL MOTOR SON TOXICOS!

Antes de arrancar el motor:

- abrir el grifo de la gasolina (1 - donde estuviera previsto); accesible desde el compartimento de la rueda posterior izquierda.



Antes de arrancar el motor:

- engranar el freno de estacionamiento (☛ 4.2);
- accionar la transmisión en punto muerto («N») (☛ 4.12 o 4.22);
- desacoplar la cuchilla (☛ 4.3);
- en caso de arranque en frío, llevar la palanca del acelerador a la posición «CEBADOR» (si estuviera prevista) (☛ 4.6 o 4.8), o, en caso de motor ya caliente o sin cebador, fijar la palanca entre «LENTO» y «RÁPIDO».

➤ **Arranque eléctrico**

- – poner la llave (🔑 4.5), girarla a la posición «MARCHA» para conectar el circuito eléctrico y luego llevarla a la posición «ARRANQUE» para arrancar el motor;
- – soltar la llave después de la puesta en marcha.

➤ **Arranque manual**

- – coger la empuñadura del cable de arranque (🔑 4.7) y darle un tirón fuerte;
 - – después del arranque, acompañar la empuñadura en el alojamiento.
- Después de unos segundos de funcionamiento, llevar la palanca del acelerador a la posición «RAPIDA» y luego a «LENTO».

IMPORTANTE

El cebador (si estuviera previsto) se debe desactivar lo más antes posible. Su uso con el motor ya caliente puede ensuciar la bujía y determinar anomalías en el funcionamiento del motor.

NOTA

En caso arranque difícil, no insistir varias veces seguidas para no ahogar el motor y evitar que se descargue la batería (si presente).

- – Controlar que se hayan respetado las condiciones de habilitación al arranque del motor.
- – Llevar la llave (➤ **Arranque eléctrico**) o el acelerador (➤ **Arranque manual**) en la posición «PARADA», esperar algunos segundos y repetir la operación de puesta en marcha. Si el inconveniente persiste, consultar el capítulo «8» del presente manual y el manual de instrucciones del motor.

5.4.2 Marcha de transferencia

⚠ ¡ATENCIÓN! *La máquina no está homologada para circular por calles públicas. Su empleo (según lo establecido en el Código de Circulación) está permitido exclusivamente en áreas privadas cerradas al tránsito.*

NOTA

Durante las transferencias, la cuchilla debe estar desacoplada y el plato de corte se debe poner en posición de altura máxima.

➤ **Transmisión mecánica**

- Poner el comando del acelerador en una posición intermedia entre «LENTO» y «RAPIDO», y la palanca del cambio en la posición de la 1er marcha.
- Manteniendo apretado el pedal quitar el freno de estacionamiento; soltar gradualmente el pedal que, de ese modo, pasa de la función «freno» a la de «embrague», accionando las ruedas posteriores.
- Soltar gradualmente el pedal para evitar que un desembrague demasiado brusco provoque un levantamiento de las ruedas delanteras y la pérdida de control de la máquina.
- Alcanzar gradualmente la velocidad deseada actuando sobre el acelerador y sobre el cambio; para pasar de una marcha a otra es necesario accionar el embrague, apretando el pedal hasta la mitad del recorrido.

➤ **Transmisión hidrostática**

- Poner el comando del acelerador en una posición entre «LENTO» y «RAPIDO»; apretar el pedal del freno para desinscribir el freno de estacionamiento y soltar el mismo pedal.
- Apretar el pedal de la tracción (🔑 4.22) en la dirección «F» y alcanzar la velocidad deseada, regulando la presión en el mismo pedal y actuando en el acelerador.

5.4.3 Frenado

➤ **Transmisión mecánica**

- Para frenar apretar el pedal hasta el final del recorrido, reduciendo antes la velocidad mediante el acelerador para no sobrecargar inútilmente el sistema de frenos.

➤ **Transmisión hidrostática**

- Reducir antes la velocidad de la máquina, disminuyendo las revoluciones del motor y luego apretar el pedal del freno para reducir posteriormente la velocidad, hasta que la máquina se pare.
- Una disminución sensible de la máquina ya se obtiene soltando el pedal de la tracción.

5.4.4 Marcha atrás

➤ **Transmisión mecánica**

- La inserción de la marcha atrás se DEBE efectuar con la máquina detenida. Accionar el pedal hasta detener la máquina, inserir la marcha atrás mo-

- viendo lateralmente la palanca y poniéndola en la posición «R». Soltar gradualmente el pedal para inserir el embrague y comenzar la marcha atrás.

➔ Transmisión hidrostática

- La inserción de la marcha atrás se DEBE efectuar con la máquina detenida. Después de la parada de la máquina, iniciar la marcha atrás presionando el pedal de la tracción en la dirección «R».

CORTE DEL CESPED

5.5.1 Acoplamiento de la cuchilla y avance

- Una vez sobre el prado que se debe cortar,
- poner el acelerador en la posición «RAPIDO»;
 - acoplar la cuchilla por medio de la palanca poniéndola en la pos. «B»;
 - iniciar el avance en el césped en modo muy gradual y con especial cuidado, como se describe anteriormente;
 - acoplar siempre la cuchilla con el plato de corte en la posición más alta, para después alcanzar gradualmente la altura deseada.
 - regular la velocidad de avance y la altura de corte (4.8) según las condiciones del césped (altura, densidad y humedad de la hierba).

➔ Transmisión mecánica

- – Césped alto y denso - prado húmedo
1^{er} marcha
- – Césped bajo - prado seco
2^{da} - 3^{ra} marcha

NOTA

La cuarta marcha está prevista únicamente como marcha de transferencia en plano.

➔ Transmisión hidrostática

- La adecuación de la velocidad a las condiciones del prado se obtiene de manera gradual y progresiva actuando adecuadamente sobre el pedal de regulación de la velocidad.

De todos modos, es aconsejable reducir la velocidad cada vez que se advierte una reducción del número de revoluciones del motor, teniendo presente que no se obtendrá nunca un buen corte del césped si la velocidad de avance es demasiado alta.

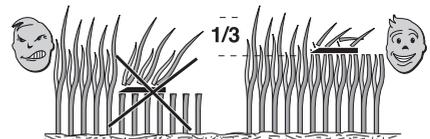
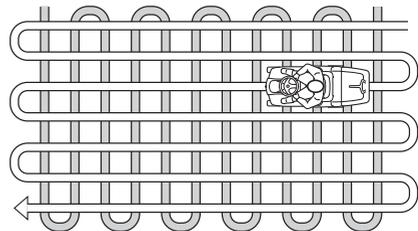
Desacoplar la cuchilla y poner el plato de corte en la posición más alta cada vez que fuera necesario superar un obstáculo.

5.5.2 Regulación de la altura de corte

La regulación de la altura de corte se efectúa mediante la palanca correspondiente (➔ 4.4).

5.5.3 Algunos consejos para mantener un bonito césped

1. Para mantener el prado verde y suave, es necesario que sea cortado regularmente sin traumatizar la hierba. El césped puede estar constituido por hierbas de diferentes tipos. Con cortes frecuentes, crecen normalmente las hierbas que desarrollan muchas raíces y forman un sólido estrato herboso; por el contrario, si los cortes se efectúan con menor frecuencia, se desarrollan principalmente hierbas altas y selváticas (trébol, margaritas, etc).
2. Es aconsejable siempre cortar la hierba con el prado bien seco.
3. Las cuchillas deben estar íntegras y bien afiladas para que el corte sea neto, sin desflecados que producen un amarilleo de las puntas.
4. El motor se debe utilizar al régimen máximo para garantizar un corte neto del césped y obtener un buen empuje del césped cortado a través del canal de expulsión.
5. La frecuencia del corte debe ser adecuada al crecimiento del césped, evitando que entre un corte y el otro el césped crezca demasiado.
6. En los periodos más calurosos y secos, es aconsejable mantener la hierba ligeramente más alta para prevenir la aridez del terreno.
7. La altura óptima de la hierba de un césped bien cuidado es de unos 4-5 cm, con un único corte, no es necesario eliminar más de un tercio de la altura total. Si el césped está muy alto es aconsejable efectuar el corte en dos pasadas, a distancia de un día; la primera con las cuchillas a la altura máxima y eventualmente con ancho de corte reducido y la segunda a la altura deseada.



8. El aspecto del prado será mejor si los cortes se efectuarán alternándolos en las dos direcciones.
9. Si el transportador tiende a atascarse, es aconsejable disminuir la velocidad de avance ya que puede ser excesiva en función de las condiciones del prado; si el problema persiste, son causas probables las cuchillas mal afiladas o el perfil de las aletas deformado.
10. Prestar especial atención en los cortes en terrenos con matas o cerca de bordes bajos que podrían dañar el paralelismo y el borde del plato de corte y las cuchillas.

- **o con el embrague desinserido! Insertar siempre una marcha baja antes de dejar la máquina detenida y sin custodia.**
-
-
-

➤ Transmisión hidrostática

- Recorrer las pendientes sin accionar el pedal de la tracción, para aprovechar al máximo el efecto de frenado de la transmisión hidrostática cuando la transmisión no esté accionada.
-
-
-
-
-
-
-

⚠ ¡PELIGRO! No insertar nunca la marcha atrás para reducir la velocidad en las pendientes: esto podría causar la pérdida del control de la máquina, especialmente en terrenos resbaladizos.

5.5.4 Terrenos en pendiente



Respetando los límites indicados, los prados en pendiente deben ser recorridos en el sentido subida/bajada y nunca en sentido transversal, prestando mucha atención en los cambios de dirección a que las ruedas de arriba no encuentren obstáculos (piedras, ramas, raíces etc.) que podrían causar deslizamientos laterales, volcaduras o pérdida de control de la máquina.

⚠ ¡PELIGRO! **REDUCIR LA VELOCIDAD ANTES DE CUALQUIER CAMBIO DE DIRECCION SOBRE TERRENOS EN PENDIENTE, e insertar siempre el freno de estacionamiento antes de dejar la máquina detenida y sin custodia.**

⚠ ¡ATENCIÓN! En terrenos en pendiente es necesario iniciar la marcha adelante con mucho cuidado para evitar el levantamiento de la parte delantera de la máquina.

➤ Transmisión mecánica

⚠ ¡PELIGRO! No recorrer nunca las bajadas con el cambio en punto muerto

5.5.5 Vaciado de la bolsa de recolección

NOTA

Esta operación se puede efectuar solo con la cuchilla desacoplada; en caso contrario, se pararía el motor.

La bolsa está llena cuando el césped cortado comienza a permanecer sobre el prado. Si se continúa el corte con la bolsa llena, es posible atascar el canal de expulsión. Para vaciar la bolsa:

- reducir el régimen del motor;
- poner la transmisión en punto muerto (N) (☛ 4.12 o 4.22) parar el avance de la máquina;
- desacoplar la cuchilla (☛ 4.3);
- engranar el freno de estacionamiento en las pendientes (☛ 4.2);
- coger el asa posterior y dar vuelta a la bolsa para vaciarla.



5.5.6 Vaciado del canal de expulsión

⚠ ¡ATENCIÓN! Esta operación se debe efectuar siempre con el motor apagado.

En caso de atascamiento del canal de expulsión (debido a la acumulación de césped porque la bolsa se ha llenado o debido a una velocidad elevada respecto a la cantidad de césped cortado), es necesario:

- parar la máquina, desacoplar la cuchilla y apagar el motor;
- quitar la bolsa;
- sacar el césped acumulado por la boca de salida del canal.

5.5.7 Fin del corte

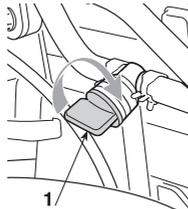
Al terminar el corte del césped, desacoplar la cuchilla, reducir el régimen del motor y efectuar la trayectoria de regreso con el plato de corte en la posición de altura máxima.

5.5.8 Fin del trabajo

Al terminar el trabajo, parar la máquina y engranar el freno de estacionamiento.

➡ Arranque eléctrico

- poner la palanca del acelerador en la posición «LENTO»;
- apagar el motor llevando la llave a la posición de «PARADA»;
- cerrar el grifo del combustible (1).



⚠ ¡ATENCIÓN! Quitar siempre la llave antes de dejar la máquina sin vigilancia!

IMPORTANTE Para proteger la carga de la batería, no dejar la llave en posición de «MARCHA» cuando el motor no esté arrancado.

➡ Arranque manual

- poner la palanca del acelerador en la posición «PARADA».
- cerrar el grifo del combustible (1).

⚠ ¡ATENCIÓN! Antes de abandonar la máquina, comprobar siempre que la palanca del acelerador esté en la posición de «PARADA», después esperar a que el motor se haya enfriado y desconectar el capuchón de la bujía.

5.5.9 Limpieza de la máquina

Después de cada uso, limpiar el exterior de la máquina, vaciar la bolsa de recolección y sacudirla para limpiarla de los residuos de hierba y mantillo.

⚠ ¡ATENCIÓN! Vacíe siempre la bolsa de recolección y no deje los contenedores con la hierba cortada en el interior de un local.

Reparar las partes de plástico de la carrocería con una esponja embebida con agua y detergente, prestando atención a no mojar el motor, los componentes de la instalación eléctrica y la tarjeta electrónica colocada debajo del asiento.

IMPORTANTE No utilice jamás mangueras a presión o líquidos agresivos para el lavado de la carrocería o del motor!

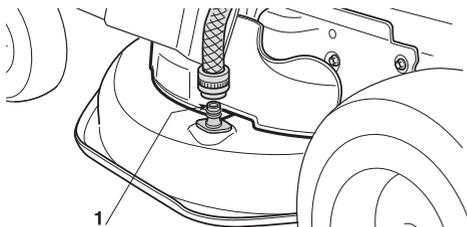
⚠ ¡ATENCIÓN! Es necesario que en la parte superior del plato de corte no se acumulen desechos y residuos de hierba seca, para mantener el nivel óptimo de eficiencia y de seguridad de la máquina.

Después de cada uso, proceder con una cuidadosa limpieza del plato de corte, para eliminar todo residuo de hierba o desechos.

⚠ ¡ATENCIÓN! Durante la limpieza del plato de corte, llevar gafas protectoras y alejar personas o animales de la zona circundante.

a) El lavado del interior del plato de corte y del canal de expulsión se debe efectuar sobre un piso firme:

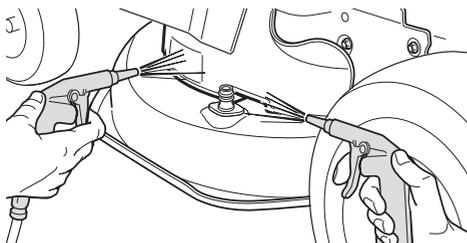
- montar la bolsa;



- conectar un tubo para el agua al empalme correspondiente (1), haciendo fluir el agua;
- sentarse al puesto de conducción;
- bajar completamente el plato de corte;
- poner en marcha el motor y mantener la transmisión en punto muerto;
- acoplar la cuchilla y dejarla girar por unos minutos.

Guardar la máquina en un ambiente seco, lejos de la intemperie y posiblemente cubrirla con una lona.

b) Para la limpieza de la parte superior del plato de corte:



- bajar completamente el plato de corte;
- soplar con un chorro de aire comprimido para eliminar todo depósito de hierba.

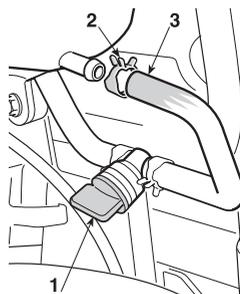
5.5.10 Almacenamiento e inactividad prolongada

Si se prevé un prolongado periodo de inactividad (superior a 1 mes), seguir las indicaciones contenidas en el libro de instrucciones del motor.

⚠ ¡ATENCIÓN! *Eliminar minuciosamente los depósitos de césped seco eventualmente acumulados en las proximidades del motor y del silenciador del escape; esto para evitar incendios accidentales al reanudar el trabajo!*

Cerrar el grifo del combustible (1).

Con la ayuda de una pinza, quitar la abrazadera (2), desconectar el tubo del carburante (3) y vaciar el tanque recogiendo todo el carburante en un recipiente adecuado.



Abrir el grifo (1) y arrancar el motor, dejándolo en movimiento hasta que se pare, debido al agotamiento de carburante que queda en los tubos y en el carburador.

Volver a conectar el tubo (3), prestando atención a volver a colocar correctamente la abrazadera (2).

Guardar la máquina en un ambiente seco, lejos de la intemperie y posiblemente cubrirla con una lona (☛ 9.5).

Cuando se comienza nuevamente con el trabajo, asegurarse que no existan pérdidas de gasolina de los tubos, del grifo y del carburador.



Arranque eléctrico



IMPORTANTE

La batería se debe guardar en un lugar fresco y seco. Recargar siempre la batería antes de un largo periodo de inactividad (más de 1 mes) y recargarla de nuevo antes de reanudar la actividad (cap. 6).

5.6 TRANSPORTE



¡ATENCIÓN!

Si la máquina debe ser transportada en un camión o en un remolque, utilizar rampas de acceso con resistencia, anchura y longitud adecuadas. Cargar la máquina con el motor apagado, sin conductor y únicamente por empuje, usando un adecuado número de personas. Durante el transporte, cerrar el grifo de la gasolina (si estuviera previsto), bajar el plato de corte, engranar el freno de estacionamiento y fijar correctamente la máquina al medio de transporte con cuerdas o cadenas.

6. MANTENIMIENTO

6.1 MEDIDAS DE SEGURIDAD

⚠ ¡ATENCIÓN! *Quitar la llave y leer las instrucciones relativas antes de iniciar cualquier operación de limpieza o mantenimiento. Llevar ropa adecuada y guantes de trabajo en todas las situaciones de riesgo para las manos.*

⚠ ¡ATENCIÓN! *No utilice jamás la máquina con piezas desgastadas o dañadas. Las piezas averiadas o deterioradas deben ser sustituidas y jamás reparadas. Utilizar exclusivamente repuestos originales: el uso de recambios no originales y/o no montados correctamente pone en peligro la seguridad de la máquina, puede causar accidentes o lesiones personales y exime al Fabricante de toda obligación y responsabilidad.*

IMPORTANTE *No arrojar nunca en el ambiente aceites usados, gasolina o cualquier otro producto contaminante!*

⚠ ¡ATENCIÓN! *Todas las intervenciones de mantenimiento y regulación no descritas en este manual deben efectuarse en su Distribuidor o en un centro especializado, que dispone de conocimientos y herramientas neces-*

rias para que el trabajo se efectúe correctamente, manteniendo el grado de seguridad original de la máquina.

Operaciones efectuadas en estructuras inadecuadas o por personas no cualificadas conllevan el vencimiento de toda forma de Garantía y de toda obligación o responsabilidad del Fabricante.

En particular, es necesario contactar inmediatamente a su Vendedor o a un Centro especializado si observase irregularidades en el funcionamiento.

- del freno,*
- del acoplamiento y parada de la cuchilla,*
- de la activación de la tracción en marcha adelante o marcha atrás.*

6.2 MANUTENCIÓN ORDINARIA

La tabla siguiente tiene el objeto de ayudarle a mantener eficiente y segura su máquina.

Se enumeran las principales operaciones de mantenimiento y lubricación, indicando la frecuencia con la que se deben efectuar; al lado de cada operación, encontrará una serie de casillas para anotar la fecha o el número de horas de funcionamiento en las que se ha efectuado la operación.

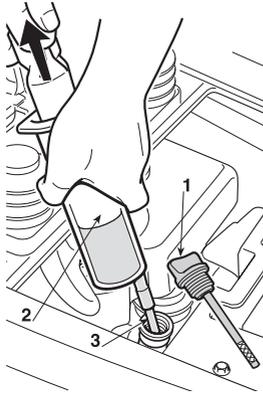
Intervención	Horas	Efectuado (Fecha u Horas)
1. MAQUINA		
1.1 Control fijación y afilado cuchilla ³⁾	25	
1.2 Sustitución cuchilla ³⁾	100	
1.3 Control de la correa de transmisión ³⁾	25	
1.4 Sustitución de la correa de transmisión ²⁾³⁾	–	
1.5 Control de la correa de comando de la cuchilla ³⁾	25	
1.6 Sustitución de la correa de comando de la cuchilla ²⁾³⁾	–	
1.7 Control y regulación del freno ³⁾	25	
1.8 Control y regulación de la tracción ³⁾	25	
1.9 Control del acoplamiento y del freno de la cuchilla ³⁾	25	
1.10 Control de todas las fijaciones	25	
1.11 Lubricación general ⁴⁾	25	
2. MOTOR ¹⁾		
2.1 Sustitución del aceite del motor	
2.2 Control y limpieza del filtro de aire	
2.3 Sustitución del filtro de aire	
2.4 Control del filtro de gasolina	
2.5 Sustitución del filtro de gasolina	
2.6 Control y limpieza de los contactos de la bujía	
2.7 Sustitución de la bujía	

- 1) Consultar el manual del motor para la lista completa y la relativa frecuencia.
- 2) Operación que debe efectuarse por su Distribuidor o por un Centro especializado
- 3) Contactar su vendedor en los primeros señales de mal funcionamiento.
- 4) La lubricación general debería ser ejecutada siempre que se prevé un largo periodo de inactividad de la máquina.

6.2.1 Motor

Seguir todas las prescripciones enumeradas en el manual de instrucciones del motor.

La descarga del aceite del motor se efectúa mediante una jeringa (2) adecuada para el uso, después de haber desenroscado el tapón de llenado (1).



Montar en la jeringa (2) un tubo (3) de diámetro adecuado y de una longitud mínima de 400 mm; introducir hasta el fondo el tubo (3) en el orificio, después aspirar todo el aceite del motor, teniendo en cuenta que el vaciado completo requiere repetir la operación algunas veces.

6.2.2 Eje posterior

Está formado por un grupo monobloque sellado que no precisa mantenimiento; está provisto de una carga de lubricante permanente que no necesita sustitución o llenado.

6.2.3 Batería



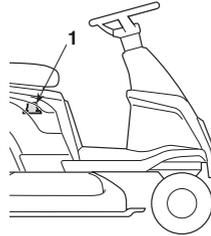
Arranque eléctrico

- Es fundamental efectuar un cuidadoso mantenimiento de la batería para garantizar una larga duración de la misma.
- La batería de su máquina deberá estar taxativamente cargada:
- - antes de utilizar la máquina por primera vez después de haberla adquirido;

- - antes de cada prolongado período de inactividad de la máquina;
- - antes de la puesta en servicio después de un prolongado periodo de inactividad;
- - leer y respetar atentamente el procedimiento de carga descrito en el manual que se adjunta a la batería. Si no se respeta el procedimiento o no se carga la batería, se podrían producir daños irreparables a los elementos de la batería.
- - una batería agotada **debe** ser recargada lo más pronto posible.

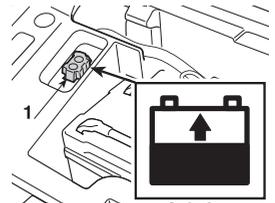
IMPORTANTE

La carga de la batería se debe efectuar con un equipo de **tensión constante**. Otros sistemas de carga pueden dañar irreparablemente la batería.



La máquina está dotada de un conector (1) para la recarga, a conectar al correspondiente conector del cargador de batería de mantenimiento

"CB02", suministrado en dotación (si previsto) o disponible bajo pedido (☛ 9.4).



IMPORTANTE

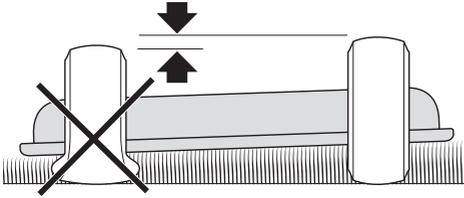
Este conector se debe utilizar exclusivamente para la conexión del cargador de batería de mantenimiento "CB02".
Para utilizarlo:

- - seguir las indicaciones indicadas en las relativas instrucciones de uso;
- - seguir las indicaciones indicadas en el manual de la batería.

6.3 INTERVENCIONES EN LA MÁQUINA

6.3.1 Alineación del plato de corte

Una buena regulación del plato es esencial para obtener un prado cortado uniformemente y reducir las vibraciones.



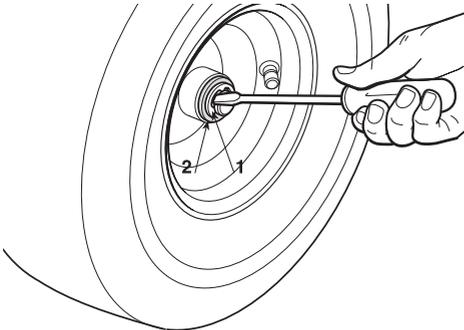
En el caso de corte irregular, controlar la presión de los neumáticos.

Si esto no fuera suficiente para obtener un cortado uniforme, es necesario contactar con su Distribuidor para las necesarias comprobaciones y para el ajuste del alineamiento del plato de corte.

6.3.2 Sustitución de las ruedas

Con la máquina en una superficie plana, colocar unos espesores debajo de un elemento portante del bastidor, por el lado de la rueda a sustituir.

Las ruedas son retenidas por un anillo elástico (1) que se puede extraer utilizando un destornillador.



NOTA

En caso de sustitución de una o ambas ruedas posteriores, asegurarse que eventuales diferencias del diámetro externo no sean mayores de 8-10 mm, en caso contrario, para evitar cortes irregulares, es necesario efectuar la regulación del alineamiento del plato de corte.

IMPORTANTE

Antes de volver a montar la rueda, engrasar el eje. Volver a colocar cuidadosamente el anillo elástico (1) y la arandela de apoyo lateral (2).

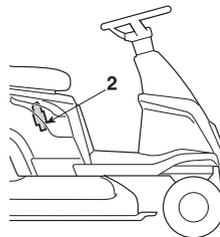
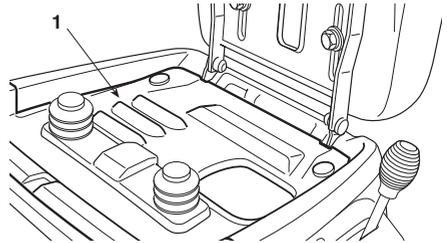
6.3.3 Reparación o sustitución de los neumáticos

Cada sustitución o reparación de un neumático tras haberlo pinchado debe ser ejecutada por parte de un reencachador especializado, según los modos previstos por el tipo de cubierta utilizada.

6.3.4 Sustitución de un fusible

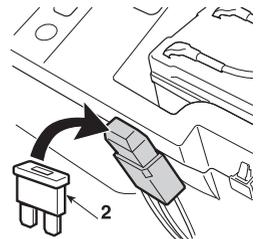
Arranque eléctrico

- La instalación eléctrica y la tarjeta electrónica están protegidas por un fusible, cuya intervención produce la parada del motor; en este caso:



– quitar la cubierta (1) para acceder al fusible (2), colocado cerca de la batería;

- La capacidad del fusible está indicada en el mismo fusible.



8. GUIA PARA LA IDENTIFICACION DE LOS INCONVENIENTES

ANOMALIAS	CAUSA PROBABLE	REMEDIOS
<p>Arranque eléctrico</p> <p>1. Con la llave en «MARCHA», el motor de arranque no funciona.</p>	<p>Bloqueo de la tarjeta electrónica a causa de:</p> <ul style="list-style-type: none"> - batería agotada - fusible quemado - masa insegura en el motor o en el bastidor - interrupción de las conexiones a masa de los microinterruptores - masa insegura del motor de arranque - falta habilitación al arranque 	<p>Poner la llave en la pos. «PARADA» y buscar las causas de la falla:</p> <ul style="list-style-type: none"> - recargar la batería (☛ 6.2.5) - sustituir el fusible (10 A) (☛ 6.3.4) - comprobar las conexiones de los cables negros de la masa - comprobar las conexiones - comprobar las conexiones de la masa - comprobar que se hayan respetado las condiciones de puesta en marcha (☛ 5.2.a)
<p>2. Con la llave en «ARRANQUE», el motor de arranque gira, pero el motor no se pone en marcha</p>	<ul style="list-style-type: none"> - falta flujo de gasolina - encendido defectuoso 	<ul style="list-style-type: none"> - comprobar el nivel del tanque (☛ 5.3.2) - comprobar el filtro de la gasolina - comprobar la fijación del capuchón de la bujía - comprobar la limpieza y la correcta distancia entre los electrodos
<p>3. El motor se para</p>	<p>Bloqueo de la tarjeta electrónica a causa de:</p> <ul style="list-style-type: none"> - interrupción de las conexiones a masa de los microinterruptores - batería agotada - batería mal conectada (contactos inseguros) - masa motor insegura 	<p>Poner la llave en la pos. «PARADA» y buscar las causas de la falla:</p> <ul style="list-style-type: none"> - comprobar las conexiones - recargar la batería (☛ 6.2.5) - comprobar las conexiones (☛ 3.5) - comprobar la masa del motor
<p>Arranque manual</p> <p>4. El motor no arranca</p>	<ul style="list-style-type: none"> - interrupción de las conexiones a masa de los microinterruptores - falta habilitación al arranque - falta flujo de gasolina - encendido defectuoso 	<ul style="list-style-type: none"> - comprobar las conexiones - comprobar que se hayan respetado las condiciones de puesta en marcha (☛ 5.2.a) - comprobar el nivel del tanque (☛ 5.3.2) - comprobar el filtro de la gasolina - comprobar la fijación del capuchón de la bujía - comprobar la limpieza y la correcta distancia entre los electrodos
<p>5. El motor se para:</p>	<ul style="list-style-type: none"> - interrupción de las conexiones a masa de los microinterruptores 	<ul style="list-style-type: none"> - comprobar las conexiones

ANOMALIAS	CAUSA PROBABLE	REMEDIO
6. Puesta en marcha dificultosa o funcionamiento irregular del motor	– anomalías en el carburador	– limpiar o sustituir el filtro del aire – limpiar la cubeta del carburador – vaciar el tanque e introducir gasolina fresca – controlar y eventualmente cambiar el filtro de la gasolina
7. Disminución del rendimiento del motor durante el corte	– velocidad de avance elevada en relación a la altura del corte	– disminuir la velocidad de avance y/o aumentar la altura del corte (☛ 5.5.1)
8. Acoplado la cuchilla, el motor se apaga	– falta habilitación al acoplamiento	– comprobar que se hayan respetado las condiciones de seguridad (☛ 5.2.b)
9. Corte irregular y recolección insuficiente	– plato de corte no paralelo al terreno – cuchilla no eficiente – velocidad de avance elevada en relación a la altura de la hierba a cortar – atascamiento del canal – lato de corte lleno de hierba	– controlar la presión de los neumáticos (☛ 5.3.3) – restablecer la alineación del plato de corte respecto al terreno (☛ 6.3.1) – contactar a su Distribuidor – disminuir la velocidad de avance y/o levantar el plato de corte (☛ 5.5.1) – esperar que la hierba se seque – sacar la bolsa y vaciar el canal (☛ 5.5.6) – limpiar el plato de corte (☛ 5.5.9)
10. Vibración anómala durante el funcionamiento	– cuchilla desequilibrada – cuchilla floja – fijaciones flojas	– contactar a su Distribuidor – contactar a su Distribuidor – comprobar y apretar los tornillos de fijación del motor y del bastidor
11. La cuchilla no se acopla o no se para tempestivamente cuando se desacopla	– problemas en el sistema de acoplamiento	– contacte a su Distribuidor
12. Frenado incierto o ineficaz	– freno no regulado correctamente	– contacte a su Distribuidor
13. Avance irregular, poca tracción en subida o tendencia de la máquina a empinarse	– problemas en la correa o en el dispositivo de acoplamiento	– contacte a su Distribuidor
14. Con el motor en movimiento, accionando el pedal de la tracción, la máquina no se desplaza (☛ Transmisión hidrostática)	– palanca de desbloqueo en posición «B»	– llevarla a la posición «A» (☛ 4.23)

Si los problemas perduran después de haber efectuado las operaciones indicadas más arriba, contactar un Centro de Asistencia Autorizado.

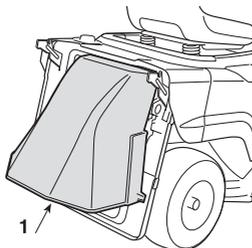
⚠ ¡ATENCIÓN! No intentar nunca efectuar reparaciones complicadas sin contar con

los medios y los conocimientos técnicos necesarios. Toda intervención mal efectuada, comporta automáticamente la anulación de la Garantía y la declinación de toda responsabilidad por parte del Fabricante.

9. ACCESORIOS A PEDIDO

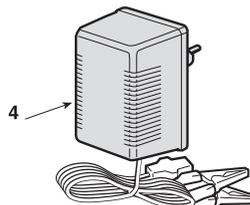
1. KIT DEFLECTOR

Para usar en lugar de la bolsa de recolección, cuando el césped no se recoge.



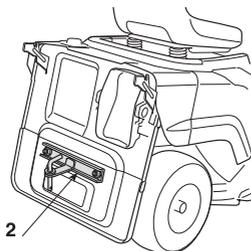
4. CARGADOR DE BATERIA DE MANTENIMIENTO "CB02"

Permite mantener en perfecta eficiencia la batería durante los periodos de inactividad de la máquina, garantizando un nivel de carga óptimo y una mayor duración de la batería.

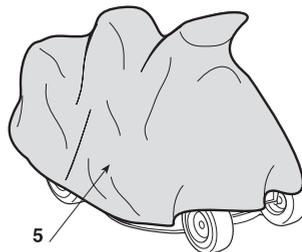


2. KIT REMOLQUE

Para remolcar un remolque.



5. LONA DE CUBIERTA



Para proteger la máquina contra el polvo cuando no se utiliza.

3. KIT PARA "MULCHING"

Desmenuza el césped cortado y lo deja en el prado como alternativa a la recogida en la bolsa.



10. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

➤ Arranque eléctrico

- Instalación eléctrica 12 V
- Batería 7,2 o sino 9,0 Ah

Neumáticos anteriores 11 x 4.00-4"
o sino 13 x 5.00-6"

Neumáticos posteriores 13 x 5.00-6"
o sino 15 x 5.50-6"

Presión neumático anterior
neumáticos 11 x 4.00-4" 1,5 bar
neumáticos 13 x 5.00-6" 1,5 bar

Presión neumático posterior
neumáticos 13 x 5.00-6" 1,5 bar
neumáticos 15 x 5.50-6" 1,0 bar

Peso total 120 - 132 kg

Diámetro interno de viraje (diámetro mínimo del césped no cortado) 1,55 m

Altura de corte
neumáticos 11" - 13" 30 - 64 mm
neumáticos 13" - 15" 30 - 76 mm

Ancho de corte 65 cm

Capacidad de la bolsa de recolección 140 litros

➤ Transmisión mecánica

- ➤ **Neumáticos 11"-13"**
- Velocidad de avance (indicativa)
- en Marcha adelante 1,4 - 5,5 km/h
- en Marcha atrás 1,7km/h
- ➤ **Neumáticos 13"-15"**
- Velocidad de avance (indicativa)
- en Marcha adelante 1,5 - 6,2 km/h
- en Marcha atrás 2,0 km/h

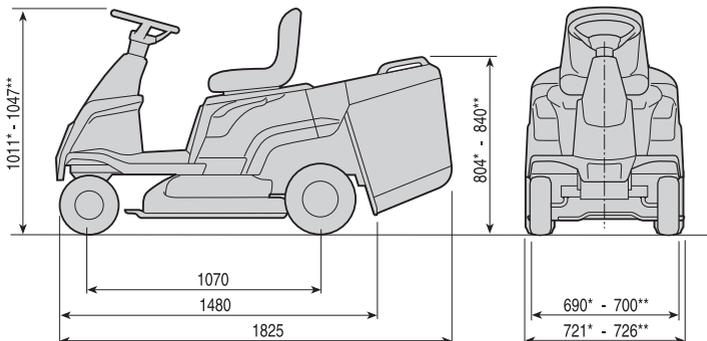
➤ Transmisión hidrostática

- ➤ **Neumáticos 11"-13"**
- Velocidad de avance (indicativa)
- en Marcha adelante 0 - 5,6 km/h
- en Marcha atrás 0 - 2,7 km/h
- ➤ **Neumáticos 13"-15"**
- Velocidad de avance (indicativa)
- en Marcha adelante 0 - 6,2 km/h
- en Marcha atrás 0 - 3,0 km/h

Valores máximos de ruido y vibraciones ¹⁾

Nivel de presión acústica en el oído del operador (EN ISO 11201:2010) db(A)	85,5
- Incertidumbre de medida (2006/42/CE - EN27574) db (A)	1,0
Nivel de potencia acústica medido (2000/14/CE, 2005/88/CE) db(A)	97,7
- Incertidumbre de medida (2006/42/CE - EN27574) db(A)	0,5
Nivel de potencia acústica garantizado (2000/14/CE, 2005/88/CE) db(A)	98
Nivel de vibraciones (EN 1032) m/s ²	0,84
- Incertidumbre de medida (2006/42/CE - EN12096) m/s ²	1,6

¹⁾ Valores indicativos: los valores efectivos se indican en la "Declaración de Conformidad".



* = Neumáticos 11"- 13"

** = Neumáticos 13"- 15"

Model:

Year S/N°

LWA

dB

CE

Inmediatamente después de haberlo adquirido, transcribir en los correspondientes espacios los datos de identificación (3 - 5 - 6), indicados en la placa de identificación de la máquina (☛ 2.1 - IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA).

GGP ITALY SPA

Via del Lavoro, 6

I-31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY



GLOBAL GARDEN PRODUCTS

© by GGP ITALY

171505755/0ES 2013/01/21

Realizzazione: EDIPROM / bergamo